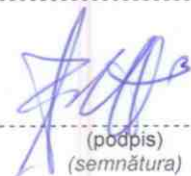


DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH DECLARAȚIA DE PERFORMANȚĂ

Nr: / No. 25/CPR/2014

<p>1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu: 1. <i>Cod unic de identificare al produsului-tip:</i></p>	<p style="text-align: center;">Asfalt drogowy modyfikowany polimerami ORBITON 25/55-65 EXP/RO <i>Bitum modificat cu polimeri</i> ORBITON 25/55-65 EXP/RO</p>
<p>2. Numer typu, partii lub serii lub jakkolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobu budowlanego, wymagany zgodnie z art. 11 ust. 4:¹ 2. <i>Tipul, lotul sau numărul de serie sau orice alt element care permite identificarea produsului pentru construcții astfel cum este solicitat la articolul 11 alineatul (4):</i>¹</p>	<p style="text-align: center;">Asfalt drogowy modyfikowany polimerami ORBITON 25/55-65 EXP/RO <i>Bitum modificat cu polimeri</i> ORBITON 25/55-65 EXP/RO Identyfikacja partii według oznaczenia na Świadectwie Jakości <i>Identificarea lotului se face conform Certificatului de Calitate</i></p>
<p>3. Przewidziane przez producenta zamierzone zastosowanie lub zastosowania wyrobu budowlanego zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną: 3. <i>Utilizarea sau utilizările preconizate ale produsului pentru construcții, în conformitate cu specificația tehnică armonizată aplicabilă, astfel cum este prevăzut de fabricant:</i></p>	<p style="text-align: center;">Do budowy i utrzymania dróg, lotnisk i innych powierzchni przenośzących ruch kołowy <i>Pentru construcția și întreținerea drumurilor, aeroporturilor și a altor suprafețe de trafic</i></p>
<p>4. Nazwa, zastrzeżona nazwa handlowa lub zastrzeżony znak towarowy oraz adres kontaktowy producenta, wymagany zgodnie z art. 11 ust. 5:¹ 4. <i>Numele, denumirea socială sau marca înregistrată și adresa de contact a fabricantului, astfel cum se solicită în temeiul articolului 11 alineatul (5):</i>¹</p>	<p style="text-align: center;">ORLEN Asphalt Sp. z o.o. ul. Chemików 7 09-411 Płock Tel.: (+48) 24 365 38 27, (+48) 24 365 28 68 fax: (+48) 24 365 55 96 e-mail: asphalt@orlen-asfalt.pl PRODUKCJA TRZEBINIA ul. Fabryczna 22, 32-540 Trzebinia</p>
<p>5. W stosownych przypadkach nazwa i adres kontaktowy upoważnionego przedstawiciela, którego pełnomocnictwo obejmuje zadania określone w art. 12 ust. 2:¹ 5. <i>După caz, numele și adresa de contact a reprezentantului autorizat al cărui mandat acoperă atribuțiile specificate la articolul 12 alineatul (2):</i>¹</p>	<p style="text-align: center;">Nie dotyczy <i>Nu se aplică</i></p>
<p>6. System lub systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego określone w załączniku V: 6. <i>Sistemul sau sistemele de evaluare și verificare a constantelor performanței produsului pentru construcții, astfel cum este prevăzut în anexa V:</i></p>	<p style="text-align: center;">2+</p>
<p>7. W przypadku deklaracji właściwości użytkowych dotyczącej wyrobu budowlanego objętego normą zharmonizowaną: 7. <i>În cazul declarației de performanță privind un produs pentru construcții acoperit de un standard armonizat:</i></p>	<p>Polskie Centrum Badań i Certyfikacji S.A., notyfikowana jednostka o nr. identyfikacyjnym 1434, przeprowadziła wstępną inspekcję zakładu produkcyjnego i zakładowej kontroli produkcji oraz prowadzi stały nadzór, ocenę i akceptację ZKP w systemie 2+, i wydała certyfikat zgodności zakładowej kontroli produkcji. <i>Centrul Polon de Testare și Certificare, unitatea notificată cu numărul de identificare 1434 a efectuat inspecția primară a întreprinderii de producție și a fabricii de producție, efectuând regulat verificări, evaluări și accepte FPC în sistemul 2+ și a emis certificatul de conformitate FPC.</i></p>

8. Deklarowane własności użytkowe: 8. Performanța declarată:				
Zasadnicze charakterystyki <i>Caracteristici esențiale</i>	Właściwości użytkowe <i>Performanță</i>			Zharmonizowana specyfikacja techniczna <i>Specificațiile tehnice armonizate</i>
Konsystencja w wysokiej temperaturze eksploatacji (temperatura mięknięcia PiK wg SR EN 1427) <i>Consistență la temperatură de lucru ridicată (punct de înmuiere conform SR EN 1427)</i>	≥ 65	°C	klasa 5	EN 14023:2010 SR EN 14023:2010
Konsystencja w pośredniej temperaturze eksploatacji (penetracja w 25°C wg SR EN 1426) <i>Consistență la temperatură de lucru intermediară (penetrație la 25°C conform SR EN 1426)</i>	25 – 55	0,1mm	klasa 3	
Łamliwość w niskiej temperaturze eksploatacji (temperatura łamliwości Fraassa wg SR EN 12593) <i>Friabilitate la temperatură de lucru scăzută (Punct de rupere Fraass conform SR EN 12593)</i>	≤ -10	°C	klasa 5	
Zakres plastyczności wg PN-EN 14023 <i>Interval de plasticitate conform PN-EN 14023</i>	≥ 75	°C	klasa 4	
Stalność konsystencji – odporność na starzenie (metoda RTFOT wg SR EN 12607-1): <i>Durabilitate – rezistență la întărire (RTFOT metoda conform SR EN 12607-1):</i>				
- zmiana masy po RTFOT <i>- variația masei după îmbătrânire</i>	≤ 0,5	%	klasa 3	
- pozostała penetracja w 25°C po RTFOT <i>- penetrație reziduală după îmbătrânire la 25°C</i>	≥ 60	%	klasa 7	
- wzrost temperatury mięknięcia PiK po RTFOT <i>- creșterea punctului de înmuiere după îmbătrânire</i>	≤ 8	°C	klasa 2	
- padek temperatury mięknięcia po RTFOT <i>- picătură punctului de înmuiere după îmbătrânire</i>	≤ 2	°C	klasa 2	
- nawrót sprężysty w 25°C po RTFOT <i>- revenire elastică la RTFOT</i>	≥ 60	%	klasa 3	
Kohezja (siła rozciągania wg SR EN 13589 i SR EN 13703) <i>Coeziune (rezistență la tracțiune conform PN-EN 13589 și SR EN 13703)</i>	TBR	J/cm ²	klasa 1	
Odształcenie sprężyste (nawrót sprężysty w 25°C wg SR EN 13998) <i>Revenire elastică (revenire elastică la 25°C conform SR EN 13998)</i>	≥ 70	%	klasa 4	
Substancje niebezpieczne określone w przepisach prawnych <i>Substanțe periculoase</i>	spełnia <i>conform</i>			
Zasadnicze charakterystyki <i>Caracteristici esențiale</i>	Właściwości użytkowe <i>Performanță</i>			Zharmonizowana specyfikacja techniczna <i>Specificațiile tehnice armonizate</i>
Temperatura zapłonu (tygiel otwarty Clevelanda wg SR EN ISO 2592) <i>Punct de inflamabilitate (Cleveland open cup conform SR EN ISO 2592)</i>	≥ 250	°C	klasa 2	EN 14023:2010 SR EN 14023:2010
Stabilność magazynowania wg PN-EN 13399 <i>Stabilitate la stocare conform PN-EN 13399</i>				
- różnica temperatur mięknięcia wg PN-EN 1427 <i>- diferența punctelor de înmuiere conform PN-EN 1427</i>	≥ 5	°C	klasa 2	
- różnica penetracji w 25°C wg PN-EN 1426 <i>- diferența penetrație la 25°C conform PN-EN 1426</i>	≤ 9	0,1mm	klasa 2	
9. Właściwości użytkowe wyrobu określone w pkt. 1 i 2 są zgodne z właściwościami użytkowymi deklarowanymi w pkt. 8. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego w pkt. 4.				
9. Performanța produsului identificat la punctele 1 și 2 este în conformitate cu performanța declarată de la punctul 8. Această declarație de performanță este emisă pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat la punctul 4.				
W imieniu producenta podpisał(-a): <i>Semnată pentru și în numele fabricantului de către:</i>				
Andrzej Zdzienicki – Dyrektor Produkcji <i>(nazwisko i stanowisko / numele și funcția)</i>				
Płock, 10.02.2014 <i>(miejsce i data wydania)</i> <i>(locul și data emiterii)</i>			 <i>(podpis)</i> <i>(semnătura)</i>	